

Aula #6

Partículas 에/에서

COREANO
COM DUDA
에두아르다 선생님

A partícula “-에” é usada em muitas situações diferentes, mas de maneira básica ela pode ser identificada em três casos mais comuns:

· Movimento

Usada para indicar movimento com sentido de “a” ou “para” com verbos como “가다 (ir)”, “오다 (vir)”, etc, que indicam deslocamento de um ponto à outro.

Ex: 학생은 학교에 가요. (O estudante vai para a escola.)
브라질에 편지를 보내요. (Mando uma carta para o Brasil.)

· Tempo

Ela é usada pra indicar o tempo em que algo acontece, fixada à dias, meses e anos.

Ex: 학생은 아침에 학교에가요. (O estudante vai à escola de manhã.)
이번 달에 브라질에편지를 보내요. (Mando uma carta para o Brasil nesse mês.)

· Local

Usada para indicar local “estático” com sentido de “em” com verbos como “있다 (haver / estar)”, “살다 (morar)”, etc.

Ex: 학생은 학교에 있어요. (O estudante está na escola.)
저는 의자에 앉아요. (Eu me sento na cadeira.)
예빈은 서울에 살아요. (Yebin mora em Seul.)
아빠는 침대에 누워요. (O pai deita-se na cama.)

OBS: A partícula “-에” só pode ser usada com sentido de “em” para verbos “estáticos”, verbos que somente expressam um estado, sendo que não há uma ação ocorrendo de maneira ativa. Para esses casos, usamos a partícula 에서.

에서

A partícula “-에서” também pode ter mais de uma função dentro da frase, mas destas, podemos destacar principalmente duas.

· Local

Usada para indicar local em que uma ação ocorre com sentido de “em” com verbos que indicam uma ação.

Ex: 저는 도서관에서 책을 읽어요. (Eu leio um livro na biblioteca.)

동생은 공원에서 자전거를 타요. (O irmão anda de bicicleta no parque.)

OBS: Note a diferença de sentido entre os verbos que são usados com a partícula “-에” e os verbos que são usados com “-에서”.

저는 집에 있어요.

저는 집에서 먹어요.

Eu estou em casa.

Eu como em casa.

O verbo indica um estado, uma existência.
Apenas aponta-se o local onde algo se situa.

O verbo indica uma ação, um comportamento.
É apontado o local onde algo acontece

· Origem

Usada para indicar a origem de um movimento com sentido de “de” com verbos como “오다 (vir)”, “돌아오다 (voltar)”, etc.

Ex: 학생은 학교에서 와요. (O aluno vem da escola.)

버스는 부산에서 떠나요. (O ônibus parte de Busan.)

OBS: Em alguns contextos, tanto a utilização de “-에” quanto de “-에서” são possíveis em uma frase. O que deve ser levado em consideração é o sentido que se deseja transmitir com cada partícula.

저는 집에 와요.

Eu venho para casa.

저는 집에서 와요.

Eu venho de casa.

Saio de outro lugar e venho para a casa.

Saio de casa e venho para outro lugar.

Exercícios

1. Pesquise os vocabulários e os coloque na frase que melhor fazer sentido. (Não se esqueça da partícula que aprendemos em aula.)

영화관	교실	화장실	내 방	식당
집	수영장	바닷가	공원	도서관

지우는 _____ 음악을 들어요.
영수는 _____ 영화를 봐요.
동한은 _____ 공부를 해요.
리사는 _____ 식사를 해요.
민지는 _____ 피아노를 쳐요 (치다).
나는 _____ 수영을 해요.
_____ 책을 읽어요.
_____ 손을 씻어요 (씻다).
_____ 친구하고 놀아요.
_____ 친구들하고 산책해요.

2. 연습

Lisa veste roupa no quarto

Jaemin encontra seu amigo no shopping

Onde está?

Onde Vinicius mora?

O que Aline faz?

3. Escreva a palavra apropriada do exemplo e complete a oração
을 - 를 - 에 - 에서

1.가: 뭘 해요?

나: 학교 _____ 가요

2.가: 뭘 해요?

나: 부엌 _____ 밥 _____ 먹어요

3.가: 뭘 해요?

나: 공원 _____ 가요

4.가: 뭘 해요?

나: 운동장 _____ 자전거 _____ 타요

1.Ligue as colunas e escreva as frases abaixo conforme o exemplo.

1.가게

자전거

타요

2.운동장

아이스크림

사요

3.공원

책

읽어요

4.도서관

축구

해요

보기: 가게에 가요. 가게에서 아이스크림을 사요

2. _____

3. _____

4. _____